



GB Operating instruction

Note

- Remove the protective foil before using the product for the first time.
- Only use the adhesive function in ambient temperatures between 15°C and 25°C.
- Dirt can affect the functionality of the product. Clean the adhesive surface regularly with cold water (without the smartphone inserted).
- Only attach the product to smooth, dry and level surfaces. It cannot be attached securely to curved surfaces.

Warranty Disclaimer: Hama GmbH & Co KG assumes no liability for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

D Bedienungsanleitung

Hinweis

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Schutzfolie.
- Nutzen Sie die Haftfunktion nur bei einer Umgebungstemperatur von 15 °C bis 25°C.
- Verschmutzungen können die Funktion des Produktes beeinträchtigen. Reinigen Sie die Haftfläche regelmäßig mit kaltem Wasser (ohne eingestecktes Smartphone).
- Befestigen Sie das Produkt nur auf glatten, trockenen und ebenen Oberflächen. Auf gewölbten Oberflächen ist eine sichere Befestigung nicht möglich.

Haftungsausschluss: Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

F Mode d'emploi

Remarque

- Retirez le film de protection avant la première utilisation.
- Utilisez la fonction adhésive uniquement à une température ambiante entre 15 °C et 25 °C.
- Un encrassement est susceptible de nuire au bon fonctionnement du produit. Nettoyez régulièrement la surface adhésive à l'eau froide (sans smartphone).
- Fixez le produit uniquement sur une surface lisse, sèche et plane. Il est impossible d'obtenir une fixation sûre sur une surface bombée.

Exclusion de garantie : Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une installation, d'un montage ou d'une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

E Instrucciones de uso

Nota

- Antes del primer uso, retire la lámina protectora.
- Utilice la función de adhesión únicamente con temperaturas ambiente de 15 °C a 25 °C.
- La suciedad puede influir en el funcionamiento del producto. Limpie la superficie de adhesión regularmente con agua fría (sin colocar el smartphone).
- Fije el producto exclusivamente sobre superficies planas, secas y niveladas. Las superficies abombadas no ofrecen ninguna posibilidad de fijación segura.

Exclusión de responsabilidad: Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

RUS Руководство по эксплуатации

Примечание

- Перед первым использованием снимите защитную пленку.
- Используйте функцию крепления только при температуре окружающего воздуха от 15 до 25° С.
- Загрязнения могут снизить эффективность изделия. Регулярно очищайте удерживающую поверхность холодной водой (без вставленного смартфона).
- Изделие следует крепить только на гладкой, сухой и ровной поверхности. На выпуклых поверхностях невозможно обеспечить надежное крепление.

Отказ от гарантийных обязательств: Фирма Hama GmbH & Co KG не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие неправильной установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия, а также вследствие несоблюдения руководства по эксплуатации и/или техники безопасности.

I Istruzioni per l'uso

Avvertenza

- Togliere la pellicola protettiva prima del primo uso.
- Utilizzare la funzione adesiva solo con una temperatura ambiente par a 15 °C - 25°C.
- Lo sporco può compromettere il funzionamento del prodotto. Pulire regolarmente la superficie di adesione con acqua fredda (senza lo smartphone appoggiato).
- Fissare il prodotto solo su superfici lisce, asciutte e piane. Sulle superfici arcuate non è possibile effettuare un fissaggio sicuro.

Esclusione di garanzia: Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

NL Gebruiksaanwijzing

Aanwijzing

- Verwijder vóór het eerste gebruik de beschermfolie.
- Gebruik de hechtfunctie alleen bij een omgevingstemperatuur van 15 °C tot 25 °C.
- Vervuiling kan de werking van het product negatief beïnvloeden. Reinig het hechtoppervlak regelmatig met koud water (zonder geplaatste smartphone).
- Bevestig het product alleen op gladde, droge en vlakke oppervlakken. Op gebogen oppervlakken is een veilige bevestiging niet mogelijk.

Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid: Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

Υπόδειξη

- Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη πριν από τη πρώτη χρήση.
- Χρησιμοποιήστε τη δυνατότητα επικόλλησης μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 15°C και 25°C.
- Η βρωμιά ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του προϊόντος. Καθαρίζετε τις επιφάνειες κόλλησης τακτικά με κρύο νερό (αφού έχετε αφαιρέσει το smartphone).
- Στερεώστε το προϊόν μόνο σε λείες επιφάνειες, στεγνές και επίπεδες επιφάνειες. Δεν μπορεί να στερεωθεί με ασφάλεια σε κυρτές επιφάνειες.

Απόβλεια εγγύησης: Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση, συναρμολόγηση ή χρήση της συσκευής ή παράλειψη τήρησης των οδηγιών λειτουργίας ή/και των υποδείξεων ασφαλείας.

PL Instrukcja obsługi

Wskazówki

- Przed pierwszym użyciem usunąć folię ochronną.
- Z funkcji antypoślizgowej można korzystać wyłącznie w temperaturze otoczenia w zakresie 15–25°C.
- Zabrudzenia mogą negatywnie wpływać na tę funkcję produktu. Regularnie czyść powierzchnie antypoślizgowe zimną wodą (wcześniej wyjąć smartfon).
- Mocować produkt tylko na gładkich, suchych i równych powierzchniach. Wypukłe powierzchnie nie zapewniają stabilnego mocowania.

Wyłączenie odpowiedzialności: Hama GmbH & Co KG nie udziela rekolim/gwarancji ani nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

H Használati útmutató

Hivatkozás

- Az első használat előtt távolítsa el a védőfóliát.
- A tapadófunkcióit csak 15–25 °C környezeti hőmérsékleten használja.
- A szennyeződések befolyásolhatják a termék működését. A tapadási felületet rendszeresen tisztítsa meg hideg vízzel (az okostelefont ne helyezze be).
- A terméket kizárólag sima, száraz és sík felületre rögzítse. Az ívelt felületeken a termék nem rögzíthető biztonságosan.

Szavatosság kizárása: A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget nem vállal a termék szakszerűten telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

CZ Návod k použití

Poznámka

- Před prvním použitím odstraňte ochrannou fólii.
- Funkci přilnutí používejte pouze při teplotě okolí od 15 °C do 25°C.
- Nečistoty mohou negativně ovlivnit funkci výrobku. Plochu pro přilnutí pravidelně čistěte studenou vodou (bez vloženého smartphonu).
- Produkt připevňujte pouze na hladké, suché a rovné povrchy. Na vypuklém povrchu nete provést bezpečně připevnění.

Vyloučení záruky: Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá odpovědnost ani záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

SK Návod na použitie

Poznámka

- Pred prvým použitím odstráňte ochrannú fóliu.
- Prilnavú funkciu používajte len pri teplote prostredia od 15 °C do 25 °C.
- Nečistoty môžu negatívne ovplyvniť funkciu výrobku. Prilnavú plochu čistite studenou vodou (bez vloženého smartphonu).
- Výrobok pripievajte iba na hladké, suché a rovné povrchy. Na obýhých povrchoch nie je bezpečné pripievanie možné.

Vylúčenie záruky: Spoločnosť Hama GmbH & Co KG neručí za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže a neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

Nota

- Antes da primeira utilização, remova a película de proteção.
- Utilize a função de aderência apenas a uma temperatura ambiente de 15 °C a 25 °C.
- A sujidade pode influenciar negativamente a função do produto. Limpe regularmente a superfície aderente com água fria (sem o smartphone colocado).
- Fixe o produto apenas a superfícies lisas, secas e planas. Em superfícies curvadas, não é possível uma fixação segura.

Exclusão de garantia: A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade por danos provocados por uma instalação, montagem ou manuseamento incorreto do produto ou pelo não cumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

TR Kullanma kılavuzu

Not

- İlk kez kullanmadan önce koruyucu filmi çıkarın.
- Yapışkanlık işlevini yalnızca 15 °C ila 25°C ortam sıcaklıklarında kullanın.
- Kirlenme, ürünün işlevini etkileyebilir. Yüzeyle (akıllı telefon takılı olmadan) soğuk suyla düzenli olarak temizleyin.
- Ürünü sadece pürüzsüz, kuru ve düz yüzeylere tutturun. Kavslı yüzeylere güvenli olarak tutturulması mümkün değildir.

Garanti reddi: Hama GmbH & Co KG yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya işletim talimatları ve/veya güvenliğin uyarılarının uyuşmaması sonucu oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmez.

RO Manual de utilizare

Instrucțiune

- Îndepărtați folia de protecție înainte primei folosiri.
- Utilizați funcția de lipire numai la o temperatură a mediului înconjurător de 15°C până la 25°C.
- Impuritățile pot influența negativ funcția produsului. Curățați regulat suprafața de lipire cu apă rece (fără ca Smartphone-ul să fie lipit).
- Fixați produsul numai pe suprafețe netede, uscate și plate. Pe suprafețe curbate nu este posibilă o fixare sigură.

Excludere de garanție: Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire și/sau a instrucțiunilor de siguranță.

S Bruksanvisning

Hänvisning

- Ta bort skyddspåsen före första användningen.
- Använd fästfunktionen endast vid en omgivningstemperatur på 15 °C till 25 °C.
- Smuts kan påverka produktens funktion. Rengör fästytan regelbundet med kallt vatten (utan smartphone).
- Produkten får endast fästas på släta, torra och jämna ytor. Den kan inte fästas säkert om ytan är ojäm eller väld.

Garantifriskrivning: Hama GmbH & Co KG tar inget ansvar för skador som beror på olämplig installation eller montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

FIN Käyttöohje

Ohje

- Poista suojakalvo ennen ensimmäistä käyttöä.
- Pittoimintoa saa käyttää vain ympäristön lämpötilan ollessa 15 °C - 25 °C.
- Likautuminen voi vaikuttaa tuotteen toimintaan. Puhdista pitoala säännöllisesti kimmällä vedellä (ilman paikollisen asetettua älypuhelinia).
- Tuotteen saa kiinnittää vain sileille, kuiville ja tasaisille pinoille. Kaareville pinoille kiinnittäminen ei takaa tukevaa kiinnitystä.

Vastuun rajoitus: Hama GmbH & Co KG ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tuotteen epäasianmukaisesta asennuksesta tai käytöstä tai käyttöohjejen ja/tai turvaohjeiden noudattamatta jättämisestä.

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com